

**Cocraft®**

**LXC**

LITHIUM CROSS CONNECT

**18V LITHIUM  
SERIES**

**MINI COMPRESSOR**

5 YEAR GUARANTEE



Ver. 20251216

**Important:**

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

**Viktig information:**

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

**Viktig informasjon:**

Les hele bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du forstår den, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for fremtidig bruk.

**Tärkeää tietoa:**

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI



**Art.no**  
41-3721

**Model**  
ML-AP09-180CO

Original instructions  
Bruksanvisning i original  
Originalbruksanvisning  
Alkuperäinen käyttöohje

## SVERIGE

Kundtjänst

tel: 0247/445 00

e-post: kundservice@clasohlson.se

Internet

[www.clasohlson.se](http://www.clasohlson.se)

Post

Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

## NORGE

Kundesenter

tlf.: 23 21 40 00

e-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett

[www.clasohlson.no](http://www.clasohlson.no)

Post

Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

## SUOMI

Asiakaspalvelu

puh.: 020 111 2222

sähköposti: [info@clasohlson.fi](mailto:info@clasohlson.fi)

Internet

[www.clasohlson.fi](http://www.clasohlson.fi)

Osoite

Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B, 00100 HELSINKI


# Mini compressor LXC AP10

Art. no. 41-3721    Model ML-AP09-180CO

Please read the entire instruction manual before using the product and then keep it for future reference. We accept no liability for any errors in the text or images and we reserve the right to make any necessary changes to technical data. If you have technical problems or other questions, please contact our customer service team.

## Safety

### General power tool safety warnings

 **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specification provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

#### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) *Personal safety*

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### 4) *Power tool use and care*

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

### 5) *Battery tool use and care*

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## 6) Service

- a) **Repairs and service should only be performed by qualified persons, and only with original spare parts.** *This guarantees the safety of the electrical hand tool.*
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

### Specific safety instructions for battery-powered compressors

- Risk of cracking. Never set a pressure that is higher than the maximum pressure specified on the item you are inflating. The product must not be used at pressures over 10 bar (150 psi).
- Never leave the product unattended when the hose is connected and the product is in use.
- Never use the product if it is damaged or if the hose leaks.
- Never pull or carry the product using the hose.
- Never point the air jet towards people or animals.
- Always disconnect the air and the power supply before you adjust or maintain the product and when the product is not in use.
- Inspect the product regularly for cracks, holes or other damage.
- Do not change the design or function of the product in any way.
- Only use accessories that are recommended by the manufacturer.
- Always follow the safety rules in this manual and in the instructions provided by the manufacturer of the items you are inflating.
- This product is intended for domestic use only.
- Make sure that all the components of the product are intact and function correctly before you use it. Faulty parts must be repaired or replaced by an authorised service centre.
- Always keep a careful eye on items while you are inflating them to avoid over-inflation.

## Vibration

- The measurement of the vibration emission level declared in this instruction manual has been carried out in accordance with a standardised test method described in EN 62841-1 and can be used for comparing a variety of hand-held and portable power tools and garden machinery.
- The measurement method may also be used for a preliminary assessment of vibration exposure.
- The specified vibration level applies when the power tool is used in accordance with this instruction manual. However, if the power tool is used for other purposes and with other accessories or has not been properly maintained, the vibration level could rise significantly during the working period.
- For an accurate assessment of the vibration exposure, the times when the tool is switched off or idling should also be taken into account. This significantly reduces the vibration exposure over the total working period. Take safety measures to protect the user from the effects of vibration during all types of use.

## Product safety symbols

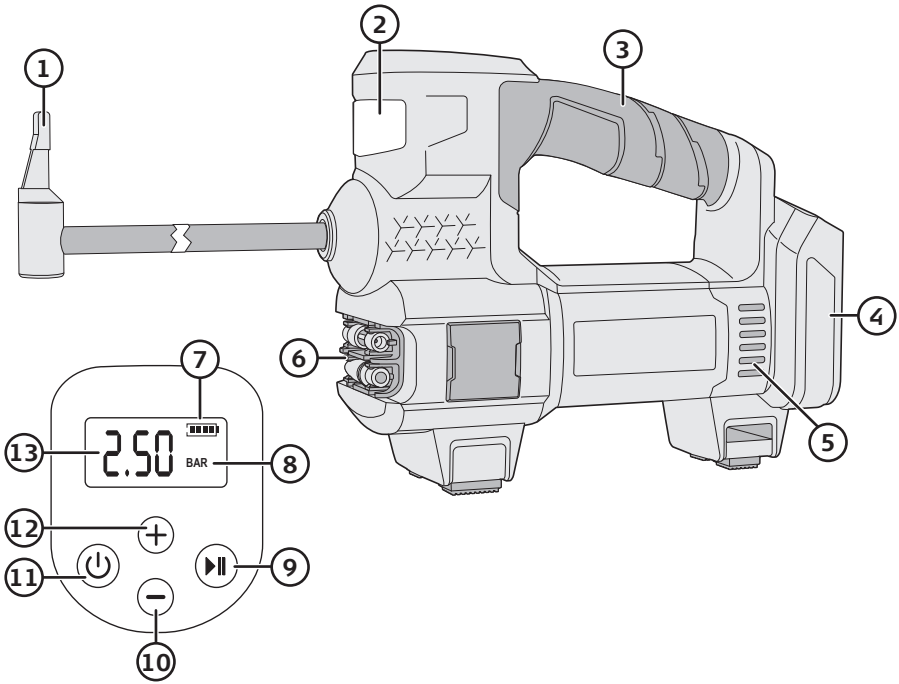


Read the entire instruction manual.



Always wear approved ear defenders, safety glasses and face mask!

## Product description

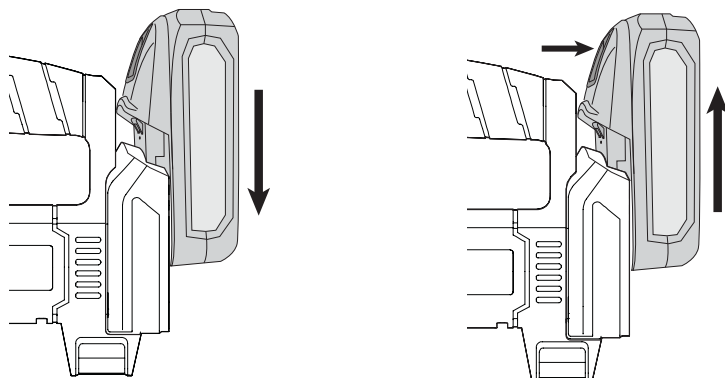


1. Air nozzle
2. LED light
3. Grip
4. Battery holder  
(battery sold separately)
5. Motor housing ventilation slots
6. Holder for adapters
7. Battery status indicator
8. Selected unit of measurement
9. Press to start or pause the compressor
10. Reduce the pressure
11. Press to switch the product on/off
12. Increase the pressure
13. Set or current air pressure

# Using the product

## Inserting/removing the battery

For information on battery charging, see the separate user manual.



Slide the battery into the product until it clicks into place.

Press in the catch to remove the battery.

### ***Overload protection and other safety features***

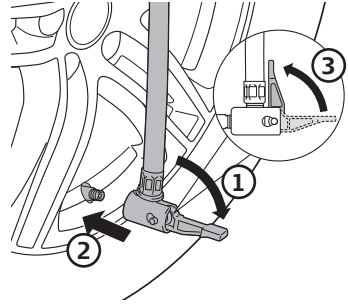
The machine and the battery have a number of safety features that prevent them from being damaged during use.

- If the machine is under high load for a long period, the overheating protection function may turn off the machine or the battery. This safety function resets automatically, but you cannot restart the machine until its temperature has returned to a safe level. Let the machine and the battery cool down before you try restarting the machine. Avoid leaving the machine in direct sunlight, because this can also make it too hot.
- The battery has an undervoltage protection function which comes into effect when the battery needs charging. This function turns the machine off automatically. You must then charge the battery.

## Connecting the nozzle to the item to be inflated

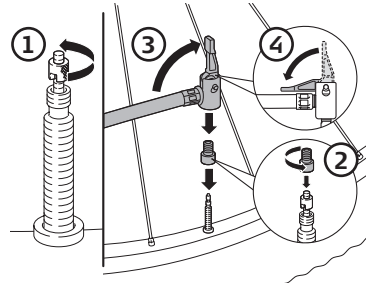
### *Dunlop valve (bicycle) and Schrader valve (car)*

1. Open the lock on the nozzle.
2. Connect the nozzle to the tyre valve.
3. Lock the nozzle in place.



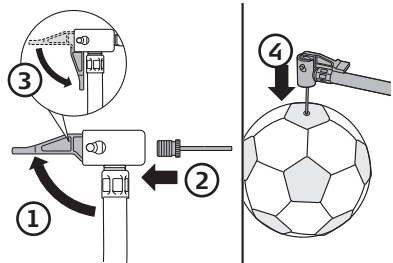
### *Presta valve (high-pressure bike tyre valve)*

1. Loosen the valve lock screw.
2. Screw the Presta adapter onto the valve.
3. Open the lock and connect the nozzle to the adapter.
4. Lock the nozzle in place.



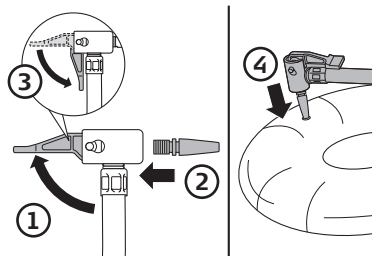
### *Needle for inflating balls*

1. Open the lock on the nozzle.
2. Connect the needle adapter.
3. Lock the nozzle in place.
4. Insert the needle into the valve on the ball.









### *Conical adapter*

1. Open the lock on the nozzle.
2. Connect the conical adapter.
3. Lock the nozzle in place.
4. Hold the adapter against the item while you are inflating it.



## Setting the pressure and starting the compressor

1. Press  to activate the display.
2. Press  and  at the same time to change the measurement unit (**psi, bar, kpa, kg/cm<sup>2</sup>**).
3. Set the air pressure using  and .
4. Press  to start the compressor. The compressor will switch off automatically when the set pressure is reached.

Press  to pause the inflation process and press it again to continue inflating the item.

## Cleaning and maintenance

- Clean the product by wiping it with a damp cloth. Use only mild detergents. Never use solvents or corrosive chemicals.
- Do not use the product in the rain or if you have wet hands.
- Make sure that the ventilation slots are kept clear to prevent the motor from overheating.
- Store the product in a clean, dry place when you are not using it.

## Responsible disposal

This symbol indicates that the product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. To prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the materials can be disposed of in a responsible way. To recycle the product, take it to your local recycling facility or contact the retailer. They will ensure that the product is disposed of in a way that does not harm the environment.



## Technical specifications

<b>Maximum air pressure</b>	150 psi
<b>Noise level</b>	L <sub>pA</sub> = 77 dB(A), K = 3 dB(A) L <sub>wA</sub> = 91 dB(A), K = 3 dB(A)
<b>Vibration</b>	a <sub>h</sub> = 2.3 m/s <sup>2</sup> , K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
<b>Battery</b>	18 V lithium-ion LXC (sold separately)
<b>Dimensions</b>	250 × 178 × 79 mm
<b>Weight</b>	1.07 kg (without battery)

# Minikompressor LXC AP10

Art.nr 41-3721    Modell ML-AP09-180CO

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

## Säkerhet

### Generella säkerhetsinstruktioner för elektriska handverktyg

**⚠ WARNING! Läs alla varningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer det här elektriska handverktyget.** Om nedanstående instruktioner inte följs kan detta leda till elektrisk stöt, brand eller allvarlig kroppsskada.

#### Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

Termen "elektriskt handverktyg" i varningstexten nedan refererar till ditt nätanslutna eller batteridrivna handverktyg.

### 1) Arbetsutrymmet

- a) **Håll arbetsutrymmet rent och väl upplyst.** Belamrade och mörka utrymmen inbjuder till olyckor.
- b) **Använd inte elektriska handverktyg i explosiva miljöer, som i närheten av lätt-antändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska handverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll undan barn och åskådare medan du använder det elektriska handverktyget.** Störningsmoment kan göra att du tappar kontrollen.

### 2) Elsäkerhet

- a) **Det elektriska handverktygets stickpropp måste passa i vägguttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något vis. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elektriska handverktyg.** Omodifierade stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade föremål, som rör, element, köksspis eller kylskåp.** Det innebär ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- c) **Utsätt inte det elektriska handverktyget för regn eller våta förhållanden.** Om vatten tränger in i ett elektriskt handverktyg ökar det risken för elektrisk stöt.
- d) **Misshandla inte nätsladden. Använd aldrig nätsladden för att bära, dra eller rycka stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden undan från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller trassliga nätsladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) **När du använder ett elektriskt handverktyg utomhus, använd en skarvsladd anpassad för detta ändamål.** Användning av en skarvsladd för utomhusbruk

minskar risken för elektrisk stöt.

- f) **Om du måste använda ett elektriskt handverktyg på en fuktig plats, anslut verktyget till elnätet via en jordfelsbrytare.** Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

### 3) Personlig säkerhet

- a) **Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elektriskt handverktyg. Använd inte ett elektriskt handverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** Ett ögonblicks uppmärksamhet när du använder ett elektriskt handverktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- b) **Använd skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.** Användning av skyddsutrustning som andningskydd, halksäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd vid behov minskar risken för personskada.
- c) **Undvik oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i läge OFF innan du ansluter stickproppen till vägguttaget.** Att bära ett elektriskt handverktyg med ett finger på strömbrytaren/avtryckaren eller att ansluta ett elektriskt handverktyg till elnätet när strömbrytaren är i läge ON inbjuder till olyckor.
- d) **Tag bort alla serviceverktyg/nycklar innan du slår på det elektriska handverktyget.** Ett kvarglömt serviceverktyg på en roterande del av det elektriska handverktyget kan resultera i personskada.
- e) **Sträck dig inte för långt. Se till att du står stadigt med god balans hela tiden.** Detta möjliggör bättre kontroll i oväntade situationer.
- f) **Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om utrustning för utsugning och uppsamling av damm finns tillgänglig, se till att denna är ansluten och används ordentligt.** Användning av dessa hjälpmedel kan minska dammrelaterade faror.
- h) **Låt inte det faktum att du är van att använda elektriska handverktyg göra att du blir mindre uppmärksam på de säkerhetsinstruktioner som gäller.** Oförsiktigt handhavande kan på bråkdelen av en sekund leda till svåra kroppskador.

### 4) Användning och underhåll av det elektriska handverktyget

- a) **Pressa inte det elektriska handverktyget. Använd ett elektriskt handverktyg som är avsett för det arbetsmoment du utför.** Korrekt elektriskt handverktyg gör jobbet bättre och säkrare med avsedd matningshastighet.
- b) **Använd inte det elektriska handverktyget om strömbrytaren inte slår på och stänger av verktyget.** Alla elektriska handverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c) **Ta stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet (om det är löstagbart) innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan det**

**elektriska handverktyget för förvaring.** Dessa åtgärder i förebyggande syfte minskar risken för att starta det elektriska handverktyget oavsiktligt.

- d) **Förvara elektriska handverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska handverktyget eller dessa instruktioner använda det.** Elektriska handverktyg är farliga om de kommer i händerna på ovana användare.
- e) **Underhåll elektriska handverktyg och dess tillbehör. Kontrollera om något är felinställt, om rörliga delar kärvar, om delar har gått sönder eller om något annat kan påverka funktionen av det elektriska handverktyget. Om något är skadat måste det repareras före användning.** Många olyckor beror på dåligt underhållna elektriska handverktyg.
- f) **Håll verktygen vassa och rena.** Ordentligt underhållna skärverktyg med vassa egg är mindre benägna att kärva och lättare att kontrollera.
- g) **Använd det elektriska handverktyget och tillbehör etc. enligt instruktionerna och på det sätt som är ämnat för just den typen av elektriskt handverktyg, och ta även hänsyn till arbetsförhållandena och den typ av arbete som ska utföras.** Användning av det elektriska handverktyget för arbeten andra än vad det är ämnat för kan resultera i en farlig situation.
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor bidrar inte till att det elektriska handverktyget kan hanteras på ett säkert sätt i situationer som du inte kunnat förutse.

### 5) Användning och skötsel av batteri och tillhörande laddare

- a) **Ladda batteriet endast med en laddare som är utvald av tillverkaren.** *En laddare som passar till en typ av batteri kan orsaka brandrisk om den används till en annan typ av batteri.*
- b) **Använd laddbara handverktyg endast tillsammans med därför ämnade batterier.** *Användning av andra batterier kan orsaka skade- och brandrisk.*
- c) **När batteriet inte används, förvara det på avstånd från andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa kontakt från den ena batteripolen till den andra.** *Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.*
- d) **Om batteriet misshandlas kan syra läcka ut. Undvik kontakt med syran. Om du av misstag kommer i kontakt med syran, spola med vatten. Om syran kommer i kontakt med ögonen, uppsök läkare.** *Syra som kommer från batteriet kan orsaka irritation och brännskador.*
- e) **Använd inte ett batteripaket eller verktyg som är skadat eller modifierat.** Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som kan leda till brand, explosion eller risk för personskada.
- f) **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller för hög temperatur.** *Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.*

- g) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna.** Felaktig laddning eller laddning vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och öka brandrisken.

## 6) Service

- a) **Låt behörig personal utföra service och reparationer, och endast med originalreservdelar.** *Detta garanterar att säkerheten hos det elektriska handverktyget behålls.*
- b) **Utför aldrig service på skadade batteripaket.** Service på batteripaket får endast utföras av tillverkaren eller av auktoriserad serviceverkstad.

## Särskilda säkerhetsföreskrifter för batteridrivna kompressorer

- Risk för sprickbildning. Ställ aldrig in ett högre tryck än det maximala tryck som anges på den artikel som ska blåsas upp. Produkten får inte användas vid tryck över 10 bar (150 PSI).
- Lämna aldrig produkten obevakad när slangen är ansluten och i drift.
- Använd inte produkten om den är skadad eller om slangen läcker.
- Dra eller bär aldrig enheten i slangen.
- Rikta aldrig luftstrålen mot människor eller djur.
- Koppla bort både luft- och strömtilförseln innan justering, underhåll eller när produkten inte används.
- Inspektera produkten med jämna mellanrum för sprickor, hål eller andra skador.
- Gör inga förändringar på produktens design eller funktion.
- Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Följ alltid säkerhetsföreskrifterna från både denna manual och tillverkaren av de föremål som ska blåsas upp.
- Produkten är avsedd för hushållsbruk.
- Kontrollera att alla delar är hela och fungerar korrekt innan användning. Trasiga delar ska repareras eller bytas ut av auktoriserad serviceverkstad.
- Övervaka alltid föremål under uppblåsning för att undvika övertryck.

## Vibration

- Mätningen av den vibrationsnivå som anges i denna bruksanvisning har utförts enligt en mätmetod som är standardiserad i EN 62841-1 och kan användas vid jämförelse av olika handhållna och transportabla elverktyg samt trädgårdsmaskiner.
- Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.
- Den angivna vibrationsnivån gäller när det elektriska handverktyget används på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen. Om däremot det elektriska handverktyget används för andra ändamål och med andra tillbehör eller inte har underhållits ordentligt kan vibrationsnivån under arbetsperioden öka betydligt.
- För en exakt bedömning av vibrationsbelastningen bör även de tider beaktas när det elektriska handverktyget är frånkopplat eller är igång utan att det används. Detta reducerar vibrationsbelastningen betydligt för den totala arbetsperioden. Bestäm säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan vid alla typer av användning.

## Produktmärkning med säkerhetssymboler

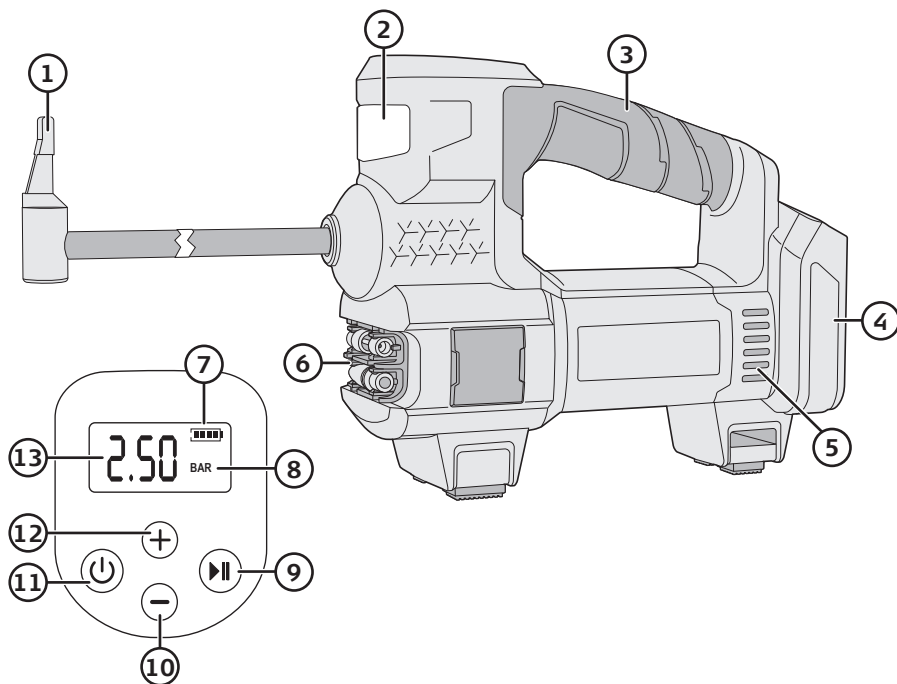


Läs hela bruksanvisningen.



Använd alltid godkända hörselskydd, skyddsglasögon och andningsmask!

# Produktbeskrivning

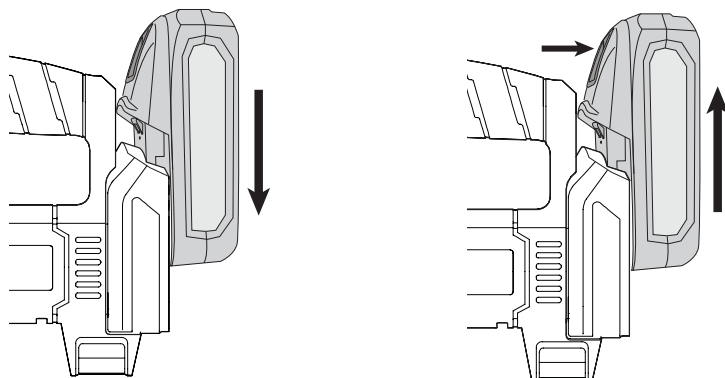


1. Luftmunstycke
2. LED-lampa
3. Greppyta
4. Batterihållare (batteri säljs separat)
5. Motorns ventilationsöppningar
6. Hållare för adaptrar
7. Batteristatusindikator
8. Inställd mätenhet
9. Tryck för att starta/pausa kompressorn
10. Minska tryck
11. Tryck för att slå på/av produkten
12. Öka tryck
13. Inställt/aktuellt lufttryck

# Användning

## Sätt i/ta loss batteriet

För information om laddning av batterier, se separat bruksanvisning.



Skjut in batteriet till det klickar på plats.

Tryck in spärren för att ta loss batteriet.

## Överbelastning och skydd

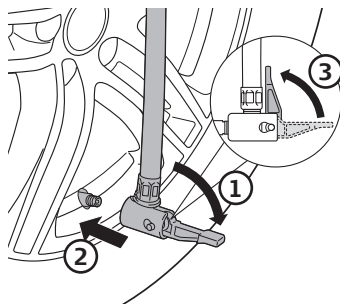
Maskinen/batteriet är utrustat med ett antal skydd för att undvika skada på maskin och batteri.

- Vid hög belastning under längre tid kan ett överhettningsskydd stänga av maskinen/batteriet. Skyddet är självåterställande men maskinen går inte att starta förrän temperaturen sjunkit till en säker nivå. Låt maskinen/batteriet svalna innan du försöker starta. Skadliga temperaturer kan även uppstå vid direkt solljus vilket ska undvikas.
- Batteriet har ett underspänningsskydd vilket träder in när batteriet blir urladdat. Underspänningsskyddet stänger då av maskinen automatiskt och batteriet måste laddas.

## Anslut munstycket till objektet som ska pumpas

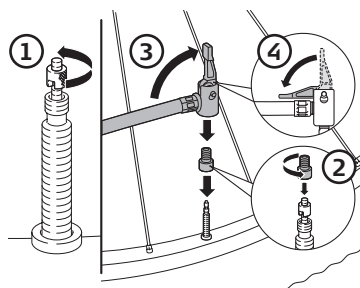
### Dunlop- (cykel) och Schrader-ventil (bil)

1. Fäll upp låset på munstycket.
2. Anslut munstycket på ventilen.
3. Lås munstycket.



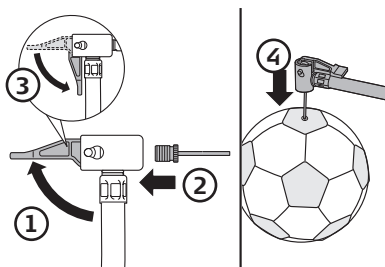
### Presta-ventil (racerventil)

1. Lossa ventilens låsskruv.
2. Skruva fast Presta-adaptorn på ventilen.
3. Fäll upp låset och anslut munstycket på adaptorn.
4. Lås munstycket.



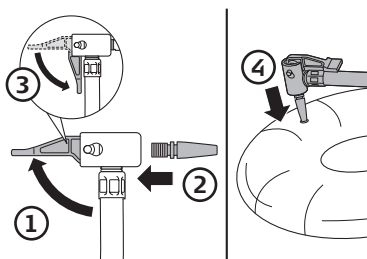
### Nål för pumpning av bollar

1. Fäll upp låset på munstycket.
2. Anslut nål-adaptorn.
3. Lås munstycket
4. Stick in nålen i bollens ventil









### Konisk adapter

1. Fäll upp låset på munstycket.
2. Anslut den koniska adaptorn.
3. Lås munstycket.
4. Håll adaptorn mot objektet under pumpning.



## Ställ in önskat tryck och starta kompressorn

1. Tryck  för att aktivera displayen.
2. Tryck samtidigt in  och  för att ändra måtenhet (**psi, bar, kpa, kg/cm<sup>2</sup>**).
3. Ställ in önskat lufttryck med  och .
4. Tryck  för att starta kompressorn. Kompressorn stängs automatiskt av när inställt lufttryck uppnåts.

Tryck  för att pausa luftpåfyllningen, tryck ytterligare en gång för att fortsätta pumpa.

## Skötsel och underhåll

- Rengör produkten med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Använd inte produkten i regnväder eller om du är fuktig om händerna.
- Håll ventilationsöppningar fria så att motorn inte överhettas.
- Förvara produkten på en ren och torr plats när den inte används.

## Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



## Tekniska specifikationer

<b>Max lufttryck</b>	150 psi
<b>Ljud</b>	LpA = 77 dB(A), K = 3 dB(A) LwA = 91 dB(A), K = 3 dB(A)
<b>Vibration</b>	a <sub>h</sub> = 2.3 m/s <sup>2</sup> , K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
<b>Batteri</b>	18 V litiumjon LXC (säljs separat)
<b>Mått</b>	250 × 178 × 79 mm
<b>Vikt</b>	1,07 kg (utan batteri)

# Minikompressor LXC AP10

Art. nr. 41-3721    Modell ML-AP09-180CO

Les gjennom hele bruksanvisningen før produktet tas i bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk. Vi tar forbehold om eventuelle feil i tekst og bilder, samt endringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

## Sikkerhet

### Generelle sikkerhetsinstruksjoner ved bruk av elektrisk håndverktøy

**⚠ ADVARSEL!** Les alle sikkerhetsinstruksjoner, advarsler, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektriske verktøyet. Hvis ikke veiledningen følges kan det føre til elektrisk støt, brann eller alvorlige fysiske personskader.

#### Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Med «elektrisk håndverktøy» i den følgende teksten menes verktøy som enten er koblet til strømmettet eller drevet med batteri.

#### 1) Arbeidsplassen

- a) **Hold arbeidsplassen ren, ryddig og godt opplyst.** En rotete og dårlig opplyst arbeidsplass kan forårsake ulykker.
- b) **Ikke bruk elektriske håndverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, som for eksempel nær lettantennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk håndverktøy kan danne gnister, som igjen kan antenne støv eller trespon.
- c) **Hold barn og andre tilskuere på god avstand ved bruk av elektriske håndverktøy.** Forstyrrelser kan føre til at man mister kontrollen.

#### 2) Sikkerhet ved bruk av elektrisk strøm

- a) **Støpselet til det elektriske verktøyet må passe til strømuttaket. Støpselet må ikke modifiseres. Bruk aldri adapter sammen med elektrisk håndverktøy som krever jording.** Ved bruk av originale støpsler reduseres faren for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordete gjenstander, som rør, ovner, komfyrer, kjøleskap.** Kroppskontakt med disse øker faren for elektrisk støt.
- c) **Elektrisk håndverktøy bør ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Hvis det kommer vann inn i et elektrisk håndverktøy, øker faren for elektrisk støt.
- d) **Påse at ikke strømledningen blir skadet. Bær aldri verktøyet i strømledningen. Trekk heller ikke i strømledningen når støpselet skal tas ut av strømuttaket. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** Skadede eller deformerte ledninger kan øke faren for elektrisk støt.
- e) **Ved bruk av elektrisk håndverktøy utendørs, skal man benytte en skjøteledning som er beregnet for dette formålet.** Når skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk benyttes, reduseres faren for elektrisk støt.

- f) **Dersom det elektriske håndverktøyet skal brukes i fuktige omgivelser, må verktøyet kobles til strømmettet via jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

### 3) *Personlig sikkerhet*

- a) **Vær oppmerksom og tenk fornuftig når du bruker et elektrisk håndverktøy. Ikke bruk elektriske håndverktøy når du er trett eller påvirket av rusmidler, alkohol eller sterke medisiner.** Et lite øyeblikks uoppmerksomhet kan resultere i store personskader.
- b) **Bruk verneutstyr. Benytt alltid vernebriller.** Bruk av verneutstyr som støvmaske, skliskre såler på skoene, hjelm og hørselsvern ved behov, reduserer faren for personskade.
- c) **Unngå uønsket oppstart. Påse at strømbryteren står i posisjon OFF før strømmen kobles til strømuttaket.** Det å bære et elektrisk håndverktøy med en finger på avtrekkeren/strømbryteren, eller å koble til strømmen mens strømbryteren står i posisjon «ON», kan forårsake ulykker.
- d) **Fjern alle nøkler/serviceverktøy før det elektriske håndverktøyet startes.** Et gjenglemt serviceverktøy på en roterende del, kan forårsake personskader.
- e) **Ikke strekk deg for langt. Sørg for hele tiden å ha god balanse i kroppen.** Dette kan gjøre deg bedre forberedt når uventede situasjoner oppstår.
- f) **Benytt passende arbeidsklær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker og langt hår, kan feste seg i bevegelige deler.
- g) **Hvis det er mulig å koble til en støvsamler/støvsuger, bør dette gjøres.** Ved bruk av slike hjelpemidler, kan en redusere faren for støvrelaterte skader og ulykker.
- h) **Ikke la det faktum at du er vant med bruk av elektrisk håndverktøy gjøre at du blir mindre oppmerksom på de sikkerhetsinstruksjoner som gjelder.** Uforsiktig bruk kan på brøkdelen av et sekund føre til alvorlig kroppsskade.

### 4) *Bruk og vedlikehold av det elektriske håndverktøyet*

- a) **Ikke press det elektriske håndverktøyet. Bruk elektriske håndverktøy som er tilpasset den arbeidsoperasjonen du skal utføre.** Riktig hastighet på matingen er viktig for å utføre bedre og sikrere arbeid.
- b) **Ikke bruk det elektriske håndverktøyet dersom strømbryteren ikke fungerer tilstrekkelig for å starte og stoppe maskinen.** Alle elektriske håndverktøy som ikke kan kontrolleres med strømbryteren er farlige og må repareres.
- c) **Trekk støpselet ut av strømuttaket og/eller fjern batteriet (hvis det er avtakbart) før du utfører justeringer, bytter tilbehør eller legger til side elektroverktøyet for oppbevaring.** Dette for å unngå at elektrisk håndverktøy får en ukontrollert start.
- d) **Oppbevar elektriske håndverktøy som ikke brukes utenfor barns rekkevidde og la ikke personer som ikke er fortrolig med det elektriske håndverktøyet**

eller dets instruksjoner bruke det. Elektriske håndverktøy kan være farlige hvis de kommer i hendene på brukere uten erfaring.

- e) **Vedlikehold elektriske håndverktøy og dets tilbehør. Kontroller om noe er feilinnstilt, at bevegelige deler fungerer som de skal, at ingen deler er skadet eller at noe annet kan påvirke elektroverktøyets funksjoner. Dersom noe er skadet må det repareres før bruk.** Mange kan oppstå som følge av dårlig vedlikehold av det elektriske håndverktøyet.
- f) **Hold verktøyene skarpe og rene.** Godt vedlikeholdt skjærende verktøy, med skarpe egger, er mindre utsatt for problemer og lettere å kontrollere.
- g) **Følg instruksjonen, ta hensyn til arbeidsforholdene og hva slags type arbeid som skal utføres.** Bruk av elektrisk håndverktøy til andre arbeidsoperasjoner enn det som det er beregnet til, kan skape farlige situasjoner.
- h) **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater kan bidra til uforutsette situasjoner der det elektriske håndverktøyet ikke kan kontrolleres på en sikker måte.

### 5) *Bruk og service av det ladbare håndverktøyet*

- a) **Lad batteriene kun med lader som er bestemt av produsenten.** *En lader som er beregnet for en type batteri kan forårsake brann når den blir brukt til en annen type batterier.*
- b) **Ladbare håndverktøy må kun brukes med egnede batterier.** *Bruk av annetbatteri kan føre til skade eller brann.*
- c) **Når batteriet ikke er i bruk, må det oppbevares på god avstand fra metallgjenstander som; mynter, nøkler, spiker, skruer o.l. som kan lede strøm fra den ene batteripolen til den andre.** *Kortslutting av batteripolene kan forårsake brann eller brannskader.*
- d) **Hvis batteriet vannskjøttes kan syre lekke ut. Unngå kontakt med batterisyre.** **Hvis du ved et uhell skulle komme i kontakt med batterisyre må du straks skylle deg med vann. Dersom syren kommer i kontakt med øynene, må lege oppsøkes.** *Syre fra batteriet kan forårsake irritasjon og brannskader.*
- e) **Verken batteriet eller verktøyet får brukes dersom det er skadet eller modifisert.** Et skadet eller modifisert batteri kan oppføre seg uforutsigbart, noe som igjen kan medføre brann, eksplosjon og fare for kroppsskade.
- f) **Utsett ikke batteriet eller verktøyet for ild eller høye temperaturer.** Å utsette batteriet for ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F), kan lede til at det eksploderer.
- g) **Følg instruksjoner gjeldende lading og lad aldri batteriet eller elektroverktøyet utenfor det temperaturområdet som angis i denne bruksanvisningen.** Lading som utføres på feil måte eller i andre temperaturer enn det som angis i denne bruksanvisningen kan skade batteriet og øke brannfaren.

## 6) Service

- a) **La profesjonelle fagfolk utføre service og reparasjoner. Benytt kun originale reservedeler.** Dette for å opprettholde sikkerheten ved bruk av det elektriske håndverktøyet.
- b) **Utfør aldri service på skadede batteripakker.** Batteripakker må kun repareres av produsenten eller av et autorisert servicesenter.

## Særlige sikkerhetsforskrifter for batteridrevne kompressorer

- Fare for å sprekkdannelse. Still aldri inn et høyere trykk enn det maksimale trykket som er angitt på gjenstanden som skal blåses opp. Produktet må ikke brukes ved trykk over 10 bar (150 PSI).
- La aldri produktet stå uten tilsyn når slangen er tilkoblet og i drift.
- Bruk ikke produktet dersom det er skadet eller dersom slangen lekker.
- Dra eller bær aldri enheten etter slangen.
- Rett aldri luftstrålen mot mennesker eller dyr.
- Koble fra både lufttilførsel og strømtilførsel før justering eller vedlikehold, og når produktet ikke er i bruk.
- Inspiser produktet regelmessig for sprekker, hull eller andre skader.
- Ikke gjør endringer på produktets design eller funksjon.
- Bruk kun tilbehør som er anbefalt av produsenten.
- Følg alltid sikkerhetsforskriftene både i denne manualen og fra produsenten av gjenstanden som skal blåses opp.
- Produktet er beregnet for husholdningsbruk.
- Kontroller at alle deler er hele og fungerer som de skal før bruk. Ødelagte deler skal repareres eller byttes av autorisert serviceverksted.
- Overvåk alltid gjenstander under oppblåsing for å unngå overtrykk.

## Vibrasjon

- Måling av vibrasjonsnivået som oppgis i denne bruksanvisningen er utført i henhold til målemetoden i EN 62841-1 og kan brukes til sammenlikning av forskjellige håndholdte og bærbare elektroverktøy og hagemaskiner.
- Målemetoden er også egnet til forhåndsvurdering av vibrasjonsbelastningen.
- Vibrasjonsnivået som er oppgitt gjelder når elektroverktøyet brukes på en slik måte som beskrives i denne bruksanvisningen. Hvis verktøyet derimot brukes til andre oppgaver og med annet tilbehør, eller ikke har blitt vedlikeholdt ordentlig, kan vibrasjonsnivået øke betydelig.
- For å få en riktig vurdering av vibrasjonsbelastningen må også tidene tas hensyn til når elektroverktøyet er frakoblet eller er i gang uten at det brukes. Dette reduserer vibrasjonsbelastningen betraktelig i den totale arbeidsperioden. Man må foreta sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot vibrasjoner ved alle typer bruk.

## Produktmerking med sikkerhetssymboler

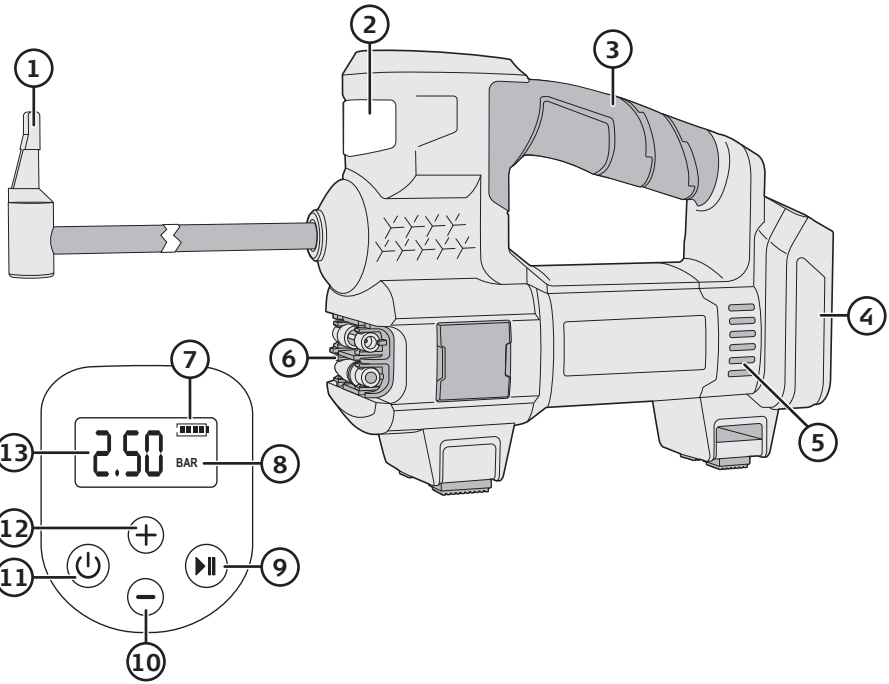


Les hele bruksanvisningen.



Bruk alltid godkjent hørselvern, vernebriller og åndedrettsvern!

# Produktbeskrivelse

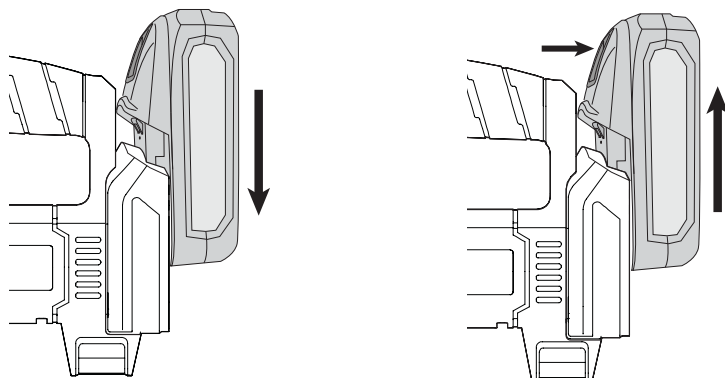


- 1. Luftmunnstykke
- 2. LED-lampe
- 3. Gripeflate
- 4. Batteriholder (batteri selges separat)
- 5. Motorens ventilasjonsåpninger
- 6. Holder for adaptere
- 7. Batteristatusindikator
- 8. Valgt måleenhet
- 9. Knapp for å starte/pause kompresoren
- 10. Redusere trykk
- 11. Trykk for å slå produktet på/av
- 12. Øke trykk
- 13. Innstilt/aktuelt luftrykk

# Bruk

## Sette i eller ta ut batteriet

For mer informasjon om lading av batterier, se separat bruksanvisning.



Skyv inn batteriet til det klikker på plass. Trykk inn sperren for å ta ut batteriet.

### Overbelastning og vern

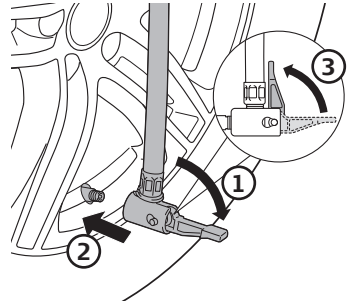
Maskinen/batteriet er utstyrt med flere sikkerhetsmekanismer for å unngå skader på maskinen og batteriet.

- Ved høy belastning over lengre tid kan et overopphetingsvern skru av maskinen/batteriet. Beskyttelsen stilles seg tilbake av seg selv etter at temperaturen har sunket til et sikkert nivå. La maskinen/batteriet avkjøles før du forsøker å starte opp igjen. For høye temperaturer kan også oppstå ved direkte sollys. Utsett derfor ikke maskinen for direkte sollys over tid.
- Batteriet har et underspenningsvern som virker inn når batteriet er utladet. Underspenningsvernet skruer av maskinen automatisk og batteriet må lades.

## Koble munnstykket til objektet som skal pumpes opp

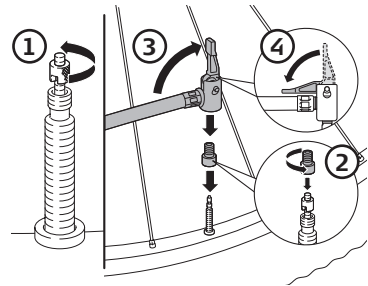
### Dunlop- (sykkel) og Schrader-ventil (bil)

1. Vipp opp låsen på munnstykket.
2. Koble munnstykket til ventilen.
3. Lås munnstykket.



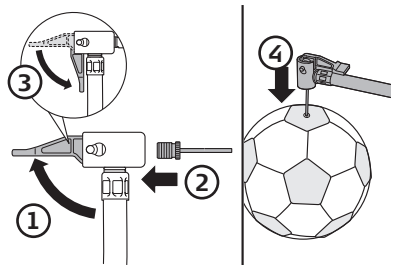
### Presta-ventil (racerventil)

1. Løsne ventilens låseskrue.
2. Skru fast Presta-adapteren på ventilen.
3. Vipp opp låsen og koble munnstykket til adapteren.
4. Lås munnstykket.



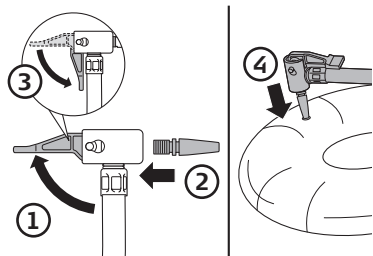
### Nål for pumping av baller

1. Vipp opp låsen på munnstykket.
2. Koble til nåladapteren.
3. Lås munnstykket.
4. Sett nålen inn i ballens ventil.









### Konisk adapter

1. Vipp opp låsen på munnstykket.
2. Koble til den koniske adapteren.
3. Lås munnstykket.
4. Hold adapteren mot objektet under pumping.



## Still inn ønsket trykk og start kompressoren

1. Trykk  for å aktivere skjermen.
2. Trykk samtidig inn  og  for å endre måleenhet (**psi, bar, kpa, kg/cm<sup>2</sup>**).
3. Still inn ønsket lufttrykk med  og .
4. Trykk  for å starte kompressoren. Kompressoren slås automatisk av når innstilt lufttrykk er nådd.

Trykk på  for å pause luftfyllingen, trykk én gang til for å fortsette pumping.

## Vedlikehold

- Rengjør produktet med en lett fuktet klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel, aldri løsemidler eller etsende kjemikalier.
- Bruk ikke produktet i regnvær eller dersom du har fuktige hender.
- Hold ventilasjonsåpningene åpne slik at motoren ikke overopphetes.
- Oppbevar produktet på et rent og tørt sted når det ikke er i bruk.

## Avfallshåndtering

Symbolet betyr at produktet ikke skal kastes sammen med øvrig husholdningsavfall. Dette gjelder i hele EØS. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en tilfredsstillende måte. Benytt eksisterende systemer for returhåndtering, eller kontakt forhandler når produktet skal kasseres. De vil ta hånd om produktet på en miljømessig forsvarlig måte.



## Tekniske spesifikasjoner

<b>Maks lufttrykk</b>	150 psi
<b>Lyd</b>	L <sub>p</sub> A = 77 dB(A), K = 3 dB(A) L <sub>w</sub> A = 91 dB(A), K = 3 dB(A)
<b>Vibrasjon</b>	a <sub>h</sub> = 2.3 m/s <sup>2</sup> , K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
<b>Batteri</b>	18 V litiumion LXC (selges separat)
<b>Mål</b>	250 × 178 × 79 mm
<b>Vekt</b>	1,07 kg (uten batteri)

# Minikompressori LXC AP10

Tuotenumero 41-3721 Malli ML-AP09-180CO

Lue koko käyttöohje ja säästä se tulevaa käyttöä varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys asiakaspalveluun.

## Turvallisuus

### Yleisiä turvallisuusohjeita koskien sähkökäyttöisiä käsityökaluja

**⚠️ VAROITUS!** Lue kaikki sähkökäyttöisen käsityökalun mukana tulevat ohjeet, varoitukset, kuvat ja tekniset tiedot. Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon tai vakavaan loukkaantumiseen.

#### Säästä kaikki ohjeet ja varoitustiedot tulevaa käyttöä varten.

Varoitustekstin termi ”sähkökäyttöinen käsityökalu” tarkoittaa verkkovirralla tai akulla toimivaa käsikäyttöistä työkalua.

### 1) Työtilat

- Pidä työtilat siisteinä ja hyvin valaistuin.** Täynnä tavaraa olevat ja pimeät tilat lisäävät onnettomuusrisiä.
- Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua räjähdysriskissä ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä.** Sähkökäyttöiset käsityökalut muodostavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryä.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla, kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua.** Tarkkaavaisuuden menettäminen saattaa johtaa onnettomuuteen.

### 2) Sähköturvallisuus

- Sähkökäyttöisen käsityökalun pistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Älä muuta pistoketta millään tavalla. Älä käytä sovitinta maadoitettujen sähkökäyttöisten käsityökalujen kanssa.** Muuttamaton pistoke ja sopiva pistorasia vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja esineitä, kuten putkia, lämpöpattereita, hellaa tai jääkaappia.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkökäyttöistä käsityökalua sateelle äläkä käytä sitä kosteissa olosuhteissa.** Veden joutuminen sähkökäyttöiseen käsityökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- Käsittele virtajohtoa varoen. Älä kanna laitetta virtajohdosta äläkä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Älä altista virtajohtoa kuumuudelle, öljyille, teräville reunuille tai liikkuville osille.** Sotkeutuneet tai vahingoittuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkökäyttöistä käsityökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

- f) **Jos käytät sähkökäyttöistä käsityökalua kosteassa ympäristössä, laite tulee liittää sähköverkkoon vikavirtasuojakytkimen kautta.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

### 3) Oma turvallisuutesi

- a) **Ole huolellinen ja käytä tervettä järkeä, kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua. Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, jos olet väsynyt tai päihteiden, lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alainen.** Lyhyenkin hetken kestävä tarkkaavaisuuden herpaantuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) **Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukuestekenkien, kypärän ja kuulosuojaimien, käyttäminen vähentää loukkaantumisvaaraa.
- c) **Vältä laitteen tahatonta käynnistämistä. Varmista, että virtakytkin on asennossa OFF, ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan.** On erittäin vaarallista kantaa sähkökäyttöistä käsityökalua sormi virtakytkimellä tai liittää sähkökäyttöinen käsityökalu pistorasiaan virtakytkimen ollessa ON-asennossa.
- d) **Poista kaikki huoltotyökalut/avaimet, ennen kuin käynnistät sähkökäyttöisen käsityökalun.** Sähkökäyttöisen työkalun liikkuvan osan päälle onohdettu työkalu saattaa johtaa onnettomuuteen.
- e) **Älä kurota liian pitkälle työskennellessäsi. Varmista, että seisot tasapainoisesti työn jokaisessa vaiheessa.** Näin hallitset laitteen paremmin yllättävissä tilanteissa.
- f) **Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla koneen liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat takertua liikkuviin osiin.
- g) **Jos käytössäsi on pölynpoistojärjestelmä, käytä sitä.** Sen käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.
- h) **Vaikka olisitkin tottunut käyttämään sähköisiä käsityökaluja, tutustu turvallisuusohjeisiin ja huomioi ne laitetta käyttäessäsi.** Laitteen varmaton käsittely voi hetkessä johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

### 4) Sähkökäyttöisten käsityökalujen käyttäminen ja huoltaminen

- a) **Älä pakota sähkökäyttöistä käsityökalua. Käytä vain sellaista sähkökäyttöistä käsityökalua, joka soveltuu suunnittelemaasi työtehtävään.** Oikean työkalun käyttö on tehokkaampaa ja turvallisempaa sille tarkoitettulla syöttönopeudella.
- b) **Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, jos virtakytkin ei toimi.** Kaikki sähkökäyttöiset käsityökalut, joita ei voi hallita virtakytkimellä, ovat vaarallisia ja ne tulee korjata.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku (jos akku on irrotettava) laitteesta ennen sähkökäyttöisen käsityökalun säätämistä tai varusteiden vaihtamista ja ennen työkalun laittamista säilytykseen.** Nämä ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät sähkökäyttöisen käsityökalun tahatonta käynnistymistä.
- d) **Säilytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkökäyttöistä käsityökalua henkilöille, jotka eivät tunne sitä tai sen käyttöohjetta.** Sähkökäyttöiset käsityökalut ovat vaarallisia tottumattomien käyttäjien käsissä.

- e) **Sähkökäyttöisten käsityökalujen ja niiden tarvikkeiden huoltaminen. Varmista, että kaikki asetukset on tehty oikein, kaikki liikkuvat osat liikkuvat esteettä ja että mikään muu seikka ei häiritse sähkökäyttöisen käsityökalun toimintaa. Jos jokin osa on vahingoittunut, se tulee korjata ennen käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkökäyttöisistä käsityökaluista.
- f) **Pidä työkalut puhtaina ja terävinä.** Kunnolla huolletut terävät terätyökalut vähentävät juuttumisen vaaraa, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua ja sen varusteita ym. ohjeiden mukaisesti ja kyseiselle sähkökäyttöiselle käsityökalulle sopivalla tavalla. Ota myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkökäyttöisen käsityökalun käyttäminen muihin kuin sille tarkoitettuihin työtehtäviin saattaa johtaa vaaratilanteeseen.
- h) **Pidä kahvat ja otepinnat puhtaina ja kuivina. Varmista, että niissä ei ole öljyä tai rasvaa.** Liukkaat kahvat ja otepinnat voivat johtaa ennalta arvaamattomiin tilanteisiin, joissa sähkökäyttöistä käsityökalua ei pystytä käsittelemään turvallisella tavalla.

### 5) Ladattavien käsityökalujen käyttäminen ja huoltaminen

- a) **Lataa akku ainoastaan valmistajan hyväksymällä laturilla.** *Tietyyntyyppiselle akulle sopiva laturi saattaa aiheuttaa tulipalon, jos sitä käytetään vääräntyyppisen akun lataukseen.*
- b) **Käytä akkukäyttöisessä käsityökalussa vain siihen soveltuvia akkuja.** *Vääräntyyppisten akkujen käyttäminen saattaa johtaa onnettomuuteen tai tulipaloon.*
- c) **Kun akkua ei käytetä, sitä tulee säilyttää poissa metalliesineiden ulottuvilta (esim. paperiliittimet, kolikot, avaimet, naulat tai muut metalliesineet), jotka saattavat muodostaa kontaktin akun napojen väliille.** *Akun napojen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.*
- d) **Vahingoittuneesta akusta saattaa vuotaa akkuhappoa. Vältä kosketusta hapon kanssa. Jos kuitenkin joudut kosketuksiin hapon kanssa, huuhtele kohta vedellä. Mikäli happoa joutuu silmiin, hakeudu lääkäriin.** *Akun happo saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.*
- e) **Älä käytä akkua tai työkalua, jos ne ovat jollain tapaa muunneltuja tai vaurioituneita.** Vahingoittuneiden tai muunneltujen akkujen toiminta voi olla ennalta-arvaamatonta. Tällaisten akkujen käyttö voi johtaa tulipaloon, räjähdyksen tai henkilövahinkoihin.
- f) **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai korkeille lämpötiloille.** Altistaminen avotulelle tai korkealle, yli 130 °C:n lämpötilalle, voi aiheuttaa räjähdyksen.
- g) **Noudata akun latausohjeita, äläkä koskaan lataa akkua tai työkalua tässä käyttöohjeessa ohjeistettujen lämpötilatietojen vastaisesti.** Väärin tai väärässä lämpötilassa lataaminen voi vahingoittaa akkua ja aiheuttaa tulipaloriskin.

## 6) Huolto

- a) **Laitteen saa huoltaa ja korjata ainoastaan ammattihenkilö ja huollossa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisosia.** Näin taataan sähkökäyttöisen käsityökalun turvallisuus.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkupaketteja.** Akkupaketteja saa huoltaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltokeskus.

## Akkukäyttöisiä kompressoreita koskevia turvallisuusohjeita

- Halkeamien vaara. Älä koskaan ylitä sen tuotteen enimmäispainetta, jota ollaan täyttämässä. Laitetta ei saa käyttää yli 10 baarin (150 PSI) paineella.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa letkun ollessa kytkettynä ja laitteen ollessa käynnissä.
- Älä käytä laitetta, jos se on vahingoittunut tai letku vuotaa.
- Älä kanna tai vedä laitetta letkusta.
- Älä suuntaa ilmavirtaa kohti ihmisiä tai eläimiä.
- Katkaise aina ilman- ja virransyöttö ennen säätöjä, huoltoa tai kun laitetta ei käytetä.
- Tarkista laite säännöllisesti halkeamien, reikien ja muiden vaurioiden varalta.
- Älä tee muutoksia laitteen rakenteeseen tai toimintaan.
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia tarvikkeita.
- Noudata aina sekä tämän käyttöohjeen että täytettävien tuotteiden valmistajan turvallisuusohjeita.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
- Varmista ennen käyttöä, että kaikki osat ovat ehjiä ja toimivat oikein. Vialliset osat tulee korjata tai vaihtaa valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Valvo aina täytettävää kohdetta täytön aikana ylipaineen välttämiseksi.

## Tärinä

- Tässä käyttöohjeessa ilmoitettu tärinäarvo on mitattu EN 62841-1 -standardisoidulla mittaustavalla, ja se on verrattavissa muihin kädessä pidettäviin ja siirrettäviin sähkökäyttöisiin käsityökaluihin sekä puutarhakoneisiin.
- Mittaustapa sopii myös tärinäkuormituksen alustavaan arviointiin.
- Ilmoitettu tärinäarvo toteutuu, kun sähkökäyttöistä käsityökalua käytetään käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Jos sähkökäyttöistä käsityökalua käytetään muuhun tarkoitukseen tai muiden tarvikkeiden kanssa ja jos sitä ei ole huollettu, työnaikainen tärinätaaso saattaa kasvaa huomattavasti.
- Tarkan tärinäkuormituksen arvioimiseksi pitää huomioida ajat, jolloin sähkökäyttöinen käsityökalu ei ole kytkettynä, tai kun se on käynnissä ilman, että sitä käytetään. Tämä vähentää huomattavasti koko työskentelyjakson tärinäkuormitusta. Päätä turvallisuustoimenpiteet suojataksesi käyttäjää tärinän vaikutukselta kaikissa käyttötarkoituksissa.

## Tuotemerkinnät ja turvallisuussymbolit

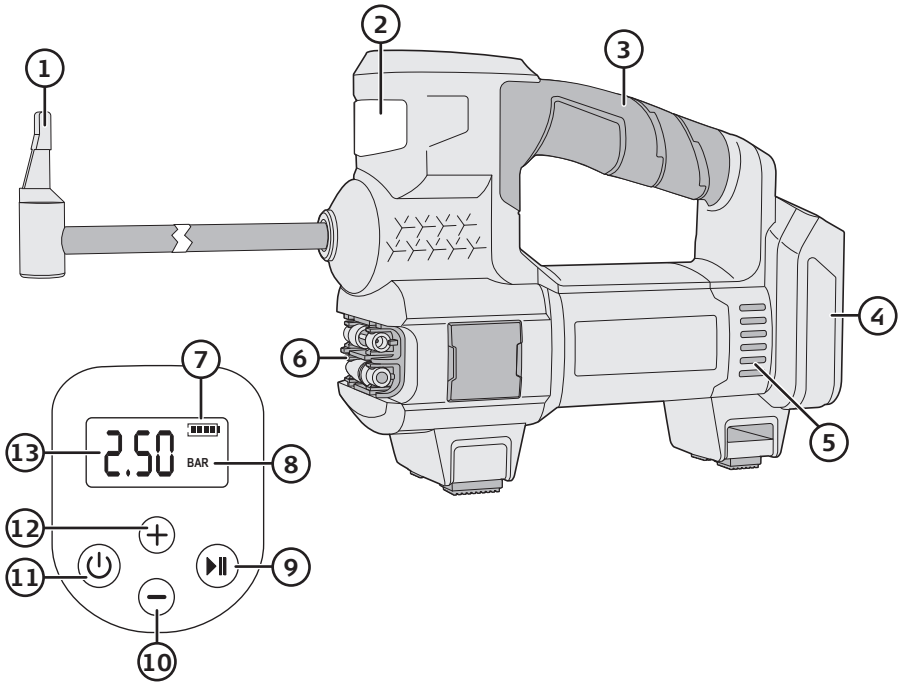


Lue koko käyttöohje.



Käytä aina hyväksytyjä kuulosuojaimia, suojalaseja ja hengityssuojaimia!

# Tuotekuvaus

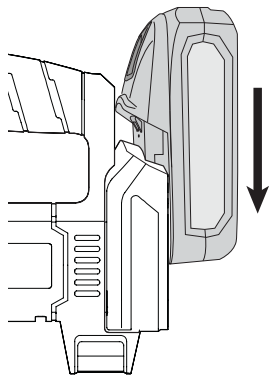


1. Ilmasuutin
2. LED-valo
3. Otepinta
4. Akunpidike (akku myydään erikseen)
5. Moottorin ilma-aukot
6. Pidike sovittimille
7. Akun varaustason ilmaisim
8. Asetettu mittaussyksikkö
9. Käynnistä/pysäytä kompressorin painamalla painiketta
10. Vähennä painetta
11. Painamalla käynnistä/sammuta
12. Lisää painetta
13. Asetettu/senhetkinen ilmanpaine

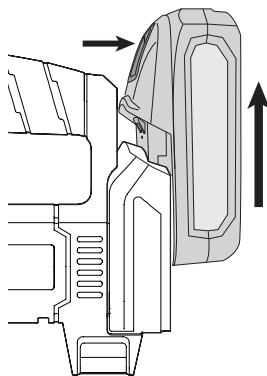
# Käyttö

## Akun asettaminen/poistaminen

Lisää tietoa akkujen lataamisesta löytyy erillisestä käyttöohjeesta.



Työnnä akku paikalleen ja varmista, että se lukittuu kunnolla.



Paina akun lukitusta ja irrota akku.

## Ylikuormitus ja suojaus

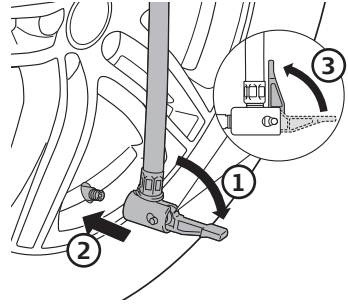
Koneessa ja akussa on erilaisia suojaustoimintoja koneen ja akun suojaamiseksi.

- Ylikuumenemissuoja voi sammuttaa koneen/akun pitkäaikaisen ylikuormituksen vuoksi. Ylikuumenemissuoja palautuu automaattisesti, mutta koneen voi käynnistää vasta, kun sen lämpötila on laskenut riittävästi. Anna laitteen/akun jäähtyä, ennen kuin yrität käynnistää laitteen. Myös suora auringonvalo saattaa aiheuttaa koneen ylikuumenemisen. Vältä suoraa auringonvaloa.
- Akussa on alijännitesuoja, joka sammuttaa laitteen, jos akku tyhjenee. Alijännitesuoja sammuttaa koneen automaattisesti, jonka jälkeen akku pitää ladata.

## Liitä suutin täytettävään kohteeseen

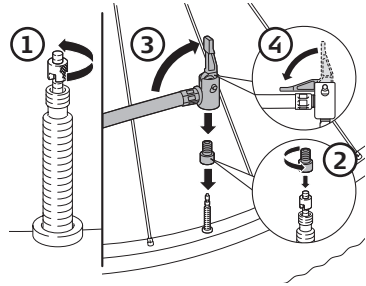
### *Dunlop- (pyörä) ja Schrader-venttiili (auto)*

1. Käännä suuttimen lukitus ylös.
2. Liitä suutin venttiiliin.
3. Lukitse suutin.



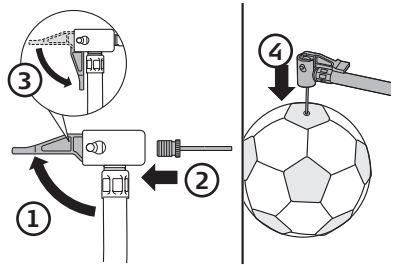
### *Presta-venttiili (kilpapyörän venttiili)*

1. Löysää venttiin lukitusruuvi.
2. Kierrä Presta-sovitin kiinni venttiiliin.
3. Käännä suuttimen lukitus ylös ja liitä suutin sovittimeen.
4. Lukitse suutin.



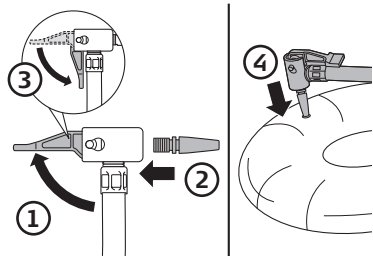
### *Neulaliitin pallojen täyttämiseen*

1. Käännä suuttimen lukitus ylös.
2. Liitä neulaliitin.
3. Lukitse suutin.
4. Työnnä neula pallon venttiiliin.









### *Kartiosovitin*

1. Käännä suuttimen lukitus ylös.
2. Liitä kartiosovitin.
3. Lukitse suutin.
4. Pidä sovitinta täytettävää kohdetta vasten pumpatessa.



## Aseta haluttu paine ja käynnistä kompressorin

1. Paina  aktivoitaksesi näytön.
2. Paina samanaikaisesti  ja  vaihtaaksesi yksikköä (**psi, bar, kpa, kg/cm<sup>2</sup>**).
3. Aseta haluttu ilmanpaine painikkeilla  ja .
4. Paina  käynnistääksesi kompressorin. Kompressorin sammuu automaattisesti, kun asetettu ilmanpaine saavutetaan.

Paina  keskeyttääksesi ilman täytön, paina uudelleen jatkaaksesi pumppaamista.

## Huolto ja kunnossapito

- Pyyhi tuote kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä mietoa puhdistusainetta. Älä käytä liuottimia tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Älä käytä laitetta sateella tai jos kätesi ovat märät.
- Pidä ilma-aukot puhtaina, jotta moottori ei ylikuumene.
- Säilytä tuotetta kuivassa ja puhtaassa paikassa, kun se ei ole käytössä.

## Kierrättäminen

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Tämä koskee koko EU-aluetta. Hävittämisestä johtuvien ympäristö- ja terveyshaittojen välttämiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaalit käsitellään vastuullisesti. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



## Tekniset tiedot

<b>Suurin ilmanpaine</b>	150 psi
<b>Ääni</b>	L <sub>p</sub> A = 77 dB(A), K = 3 dB(A) L <sub>w</sub> A = 91 dB(A), K = 3 dB(A)
<b>Tärinä</b>	a <sub>h</sub> = 2.3 m/s <sup>2</sup> , K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
<b>Akku</b>	18 V litiumioni LXC (myydään erikseen)
<b>Mitat</b>	250 × 178 × 79 mm
<b>Paino</b>	1,07 kg (ilman akkua)

# EC Declaration of Conformity

EG-försäkran om överensstämmelse / Egenerkläring / EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

EU-försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Egenerkläringen er utstedt under produsentens eget ansvar. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla

Manufacturer and person authorised to compile technical file: Clas Ohlson AB, SE-793 85 Insjön, Sweden

Name	Air pump
Type/Model	ML-AP09-200CO
Clas Ohlson Article Number	413721000

The product satisfies the provision for CE-marking according to the following directive(s) / regulation(s) including amendments / Produkten uppfyller kraven för CE-märkning enligt följande direktiv / förordningar inklusive ändringar/ Produktet tilfredsstiller bestemmelsen om CE-merking i henhold til følgende direktiv (er) / forskrifter, inkludert endringer / Tuote täyttää seuraavien direktiivien / asetusten mukaiset CE-merkintää koskevat vaatimukset, mukaan lukien muutokset;

- Machinery Directive 2006/42/EC
- EMC Directive 2014/30/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared. Hänvisning till de harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till de specifikationer som försäkran om överensstämmelse deklarerar: / Referere til harmoniserte standarder som brukes, eller henvisninger til spesifikasjonene der samsvarserklæring er erklært: / Viittaus yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus eritelmiin, jossa vaatimustenmukaisuusvakuutus on julistettu;

EN 55014-1: 2021, EN 55014-2: 2021, EN 62841-1: 2015/A11:2022, EN 1012-1:2010

Signed for and on behalf of;

Place and date: 2025-09-17



Henrik Alfredsson  
Product & Quality Compliance Manager  
Clas Ohlson AB, SE-793 85 Insjön, Sweden

